

คำเหมือน (Synonym) ภาษาอังกฤษที่ปรากฏในข่าวสถานการณ์โควิด 19 ของหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์ และเดอะเนชั่นออนไลน์ English Synonyms in COVID-19 Related News from the Bangkok Post and the Nation Online Newspapers

นิตยา อ่อนละมุล¹ เบญจมาภรณ์ บุญชันธิ¹ และณัฐกานต์ เสงี่ยม^{1*}
Nidtya Onlamoon¹, Benjamaporn Boonkhan¹, and Nattakan Sengchuen^{1*}

บทคัดย่อ

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อวิเคราะห์รูปแบบการใช้คำเหมือน (synonym) ภาษาอังกฤษที่ปรากฏในข่าวสถานการณ์โควิด 19 ของหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์และเดอะเนชั่นออนไลน์ และวิเคราะห์ความถี่ของรูปแบบการใช้คำเหมือน (synonym) ภาษาอังกฤษที่ปรากฏในข่าวสถานการณ์โควิด 19 ของหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์และเดอะเนชั่นออนไลน์ กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้ คือ พาดหัวข่าว (headline) และข่าวนำ (lead) ภาษาอังกฤษจากข่าวสถานการณ์โควิด 19 ของหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์ออนไลน์ จำนวน 321 พาดหัวข่าวและข่าวนำ และของหนังสือพิมพ์เดอะเนชั่นออนไลน์ จำนวน 272 พาดหัวข่าวและข่าวนำ ซึ่งได้มาจากการสุ่มกลุ่มตัวอย่างแบบเจาะจง (purposive sampling) กรอบแนวคิดที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้ คือ คำพ้องความหมาย (synonyms) เป็นคำที่มีความหมายเหมือนกันในบางบริบท โดยการประยุกต์การวิเคราะห์คำเหมือนจากงานวิจัยของนิตา ประทีปชัยกร (2553) ซึ่งแบ่งออกเป็น 2 แบบ คือ 1. คำเหมือนในรูปแบบคำ (word) และ 2. คำเหมือนในรูปแบบวลี (phrase) สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล ได้แก่ ค่าความถี่และร้อยละ ผลการวิจัย พบว่า รูปแบบการใช้คำเหมือน (synonym) ในพาดหัวข่าว (headline) และข่าวนำ (lead) ของหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์ออนไลน์มีจำนวนคำศัพท์ 508 คำ โดยพบคำเหมือนในรูปแบบคำ (word) มากที่สุด จำนวน 404

¹ สาขาวิชาภาษาอังกฤษธุรกิจ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏพิบูลสงคราม

Business English Department, Faculty of Humanities and Social Sciences, Pibulsongkram Rajabhat University

*Corresponding author; email: ajnattakan@psru.ac.th

(Received: 3 March 2022; Revised: 10 June 2022; Accepted: 13 June 2022)

คำ คิดเป็นร้อยละ 79.52 และคำเหมือนรูปแบบวลี (phrase) จำนวน 104 วลี คิดเป็นร้อยละ 20.48 จากพาดหัวข่าวและข่าวนำ จำนวน 321 ของพาดหัวข่าวและข่าวนำ และรูปแบบการใช้คำเหมือน (synonym) ในพาดหัวข่าว (headline) และข่าวนำ (lead) ของหนังสือพิมพ์เดอะเนชั่นออนไลน์มีจำนวนคำศัพท์ 558 คำ โดยพบคำเหมือนในรูปแบบคำ (word) มากที่สุด จำนวน 525 คำ คิดเป็นร้อยละ 94.09 และคำเหมือนรูปแบบวลี (phrase) จำนวน 33 วลี คิดเป็นร้อยละ 5.91 จากพาดหัวข่าวและข่าวนำ จำนวน 272 ของพาดหัวข่าวและข่าวนำ จากผลวิจัยแสดงให้เห็นว่ารูปแบบการเขียนพาดหัวข่าวภาษาอังกฤษ การใช้คำเหมือน (synonym) ในรูปแบบของคำ (word) มากที่สุด

คำสำคัญ: คำเหมือน พาดหัวข่าว ข่าวนำ

Abstract

The purpose of this research was to analyze patterns of synonyms in English that appeared in the Covid-19-related news published in two online newspapers: the Bangkok Post and The Nation, and explore the frequency of synonyms in English that appeared in the Covid-19-related news published in the two online newspapers: the Bangkok Post and The Nation. The sample group used in this research was headlining and leading news in English from the news of the COVID -19 situation of the Bangkok Post Online newspaper, totaling 321 headlines and leading news and of The Nation Online newspaper, totaling 272 headlines and leading news. The sample group was randomly selected by using a purposive sampling technique. The conceptual framework used in this research is that synonyms are words that mean the same in specific contexts by applying the synonym analysis from research by Nita Prateepchaikon (2010), which is divided into two types: 1. synonyms in word form (word) and 2. synonyms in phrase form (phrase). The statistics used for data analysis were frequency percentages. The results showed that the pattern of using synonyms in the headlines and leading news of the Bangkok Post Online newspaper contained 508 words, from which 404 or 79.52% were found in a word form, and 104 or 20.48% were found in a phrase form. The Nation Online newspaper's headlines and leads comprised 558 words,

from which 525 or 94.09% were found in a word form and 33 or 5.91% were found in a phrase form. The results concluded that the most common type of synonyms that appeared in headlines and leads of Covid-19-related news in the two online newspapers was in a word form.

Keywords: Synonym, Headline, Lead

บทนำ

หนังสือพิมพ์ เป็นสื่อสิ่งพิมพ์ที่รายงานข่าวสารเพื่อให้ความรู้ ความบันเทิง และเสนอข้อคิดเห็นต่าง ๆ ในรูปแบบของบทนำหรือบรรณาธิการ บทความ เพื่อให้เห็นแง่มุมความคิดและการเตือนภัยแก่ผู้อ่านที่เป็นประชาชนทั่วไปเป็นสำคัญ (สุรสิทธิ์ วิทยารัฐ, 2549, น.19) หนังสือพิมพ์รายวันภาษาอังกฤษเป็นสื่อสิ่งพิมพ์ที่เกิดขึ้นก่อนสื่อชนิดอื่น ๆ กำเนิดขึ้นเพื่อเสนอเนื้อหาข้อมูลข่าวสารด้วยวิธีการพิมพ์ตัวอักษรบนกระดาษ ปัจจุบันผู้อ่านหนังสือพิมพ์เริ่มให้ความสนใจข้อมูลข่าวสารที่อยู่บนเว็บเพจ (World Wide Web) ของสำนักพิมพ์มากขึ้น เนื่องจากมีความสะดวก รวดเร็วและสามารถเข้าถึงข้อมูลข่าวสารได้ง่าย (มาลี บุญศิริพันธ์, 2556) ซึ่งการรายงานข่าวอย่างทันทั่วทั้งที่เกี่ยวกับเหตุการณ์ข้อเท็จจริงและความคิดเห็นจึงเป็นสิ่งสำคัญต่อการนำเสนอให้ผู้คนทั่วไปได้อ่าน (ปณณรัตน์ พิงคานนท์, 2548, น.3)

ข่าวหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์ออนไลน์ เป็นการรายงานข้อเท็จจริงของเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นจริงตลอดจนความคิดเห็นของบุคคลสำคัญ เป็นเรื่องราวที่น่าสนใจที่ประชาชนให้ความสำคัญให้ความสนใจรวมทั้งมีผลกระทบต่อผู้คนจำนวนมากและข่าวยังลงทุกวันทุกเวลาเพื่อให้ผู้อ่านได้ตามทันเหตุการณ์ข่าวนั้น ๆ การเขียนข่าวเป็นทั้งศาสตร์และศิลป์และต้องมีเทคนิคในการสร้างความเข้าใจและความสนใจแก่ประชาชน การเขียนจะประกอบไปด้วยพาดหัวข่าวและข่าวนำที่เป็นสำคัญอย่างมากต่อการเขียนข่าว (วรภรณ์ ชวพงษ์, ม.ป.ป.) สิ่งที่สำคัญในการเขียนข่าวควรมีพาดหัวข่าว (headline) ที่ทำหน้าที่บอกผู้อ่านให้ทราบถึงสาระสำคัญของข่าว และความนำ หรือวรรคนำ (lead) ที่เป็นส่วนรวมประเด็นสำคัญที่สุดของเหตุการณ์มาให้อ่านได้ทราบทันทีว่าเกิดอะไรขึ้นบ้าง (พงษ์ศรี บุญสุวรรณ, ม.ป.ป.)

การพาดหัวข่าวจะเป็นการนำประเด็นสำคัญของข่าวมาพาดหัวเพื่อให้อ่านข่าวทราบว่วันนี้มีเหตุการณ์อะไรเกิดขึ้นบ้าง หนังสือพิมพ์ฉบับนี้รายงานข่าวอะไรบ้าง การเขียนพาดหัวข่าวจะใช้ตัวอักษรขนาดใหญ่กว่าปกติ ส่วนจะพาดหัวข่าวตัวใหญ่หรือตัวเล็กขึ้นอยู่กับความสำคัญของข่าว หากอ่านพาดหัวข่าวแล้วสนใจ ผู้อ่านก็จะติดตามอ่านข่าวนั้นต่อไป ดังนั้น การเขียนพาดหัว

ข่าวจึงมีจุดประสงค์สำคัญ คือ เรียกร้องความสนใจของผู้อ่านให้ติดตามข่าว บอกลำดับความสำคัญของข่าว อีกทั้งยังนำเสนอสาระสำคัญของข่าวแต่ละข่าว ทำให้ประหยัดเวลาของผู้อ่านเพราะผู้อ่านจะทราบเรื่องได้ทันที และในการเขียนพาดหัวข่าวและข่าวนำนั้นสิ่งที่สำคัญอีกอย่างหนึ่งในการเขียนข่าวคือความเชื่อมโยงกันของคำหรือวลีที่มีความหมายเดียวกันในพาดหัวข่าวและข่าวนำ (สิริวรรณ นันทจันทุล, 2543, น. 77) ในการเขียนพาดหัวข่าวและข่าวนำจะมีคำที่เป็น synonyms เป็นคำเหมือน หรือคำที่มีความหมายคล้ายกันกับอีกคำหนึ่งแต่สะกดไม่เหมือนกัน แต่จริง ๆ แล้ว คำที่เป็น synonyms อาจจะไม่มีความหมายไม่เหมือนกันเสียทีเดียว จะเป็นได้เพียงความหมายที่คล้ายกันเท่านั้น (SI English Thailand, 2561)

คำพ้องความหมาย (synonym) มาจากคำภาษากรีก (sunonumon) ที่มีความหมายว่า มีชื่อเดียวกัน ถูกใช้ในความหมายสมัยใหม่เพื่ออ้างถึงความสัมพันธ์ของความเหมือนกันของความหมาย ที่อาจอยู่ระหว่างคำสองคำ คำพ้องความหมายเป็นความสัมพันธ์ที่แพร่หลายในคำศัพท์ภาษาอังกฤษซึ่งมีหลักฐานที่ดีจากพจนานุกรม และพจนานุกรมคำพ้องความหมายจำนวนมาก (Haward & Etienne, 1945, หน้า 92) คำพ้องความหมายเป็นความสัมพันธ์ที่มีอยู่ระหว่างคำที่มีความหมายใกล้เคียงกัน รูปแบบคำคุณศัพท์ที่มีความหมายเหมือนกัน และในการพาดหัวข่าวและข่าวนำคำ หรือวลีที่ใช้เขียนควรมีความสอดคล้องกันหรือมีความหมายที่ใกล้เคียงกันเพื่อให้ผู้อ่านได้เข้าใจเหตุการณ์ หรือตีความหมายของข่าวได้ง่ายมากขึ้น (Nordquist, 2020)

ที่กล่าวมาข้างต้น หนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์ออนไลน์และหนังสือพิมพ์เดอะเนชั่นออนไลน์ มีการนำเสนอข่าวที่สามารถทำให้ผู้อ่านมีความสะดวกต่อการอ่าน และการเขียนมากขึ้น ข่าวที่มีทั้งพาดหัวข่าว (headline) และข่าวนำ (lead) ของหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์และเดอะเนชั่นออนไลน์มีความสำคัญในการนำเสนอข่าวเป็นอย่างมาก ทั้งพาดหัวข่าวและข่าวนำจะมีความเชื่อมโยงกันโดยการใช้คำหรือวลีที่มีความเหมือนหรือคล้ายกันเพื่อที่การตีความหมายของข่าวแต่ละประเด็นจะง่ายมากขึ้น ซึ่งผู้อ่านจะเข้าใจ หรือเลือกประเด็นข่าวที่สนใจได้จากการใช้คำหรือวลีในการเขียนพาดหัวข่าวมากขึ้น และผู้อ่านจะเข้าใจสถานการณ์ประเด็นของข่าวที่นำเสนอจากการอ่านข่าวนำเพราะการใช้คำที่สอดคล้องหรือเหมือนกันของพาดหัวข่าวและข่าวนำเป็นสิ่งสำคัญต่อการจับประเด็นของผู้อ่านข่าว เป็นส่วนสำคัญในการนำเสนอข่าวให้ผู้คนสนใจ ซึ่งจะมีการใช้คำที่มีความเหมือนกันหรือคล้ายกันในการพาดหัวข่าวและข่าวนำเพื่อให้สอดคล้องกัน

วัตถุประสงค์

1. วิเคราะห์รูปแบบการใช้คำเหมือน (synonym) ภาษาอังกฤษที่ปรากฏในข่าวสถานการณ์โควิด 19 ของหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์และเดอะเนชั่นออนไลน์
2. วิเคราะห์ความถี่ของรูปแบบการใช้คำเหมือน (synonym) ภาษาอังกฤษที่ปรากฏในข่าวสถานการณ์โควิด 19 ของหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์และเดอะเนชั่นออนไลน์

กรอบแนวคิดในการวิจัย

กรอบแนวคิดที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้ คือ คำพ้องความหมาย (synonyms) เป็นคำที่มีความหมายเหมือนกันในบางบริบท โดยการประยุกต์การวิเคราะห์คำเหมือนจากงานวิจัยของ นิตา ประทีปชัยกร (2553) ซึ่งแบ่งออกเป็น 2 แบบ คือ 1. คำเหมือนในรูปแบบคำ (word) และ 2. คำเหมือนในรูปแบบวลี (phrase)

วิธีดำเนินการวิจัย

การศึกษาเรื่อง “การวิเคราะห์การใช้คำเหมือน (synonym) ในพาดหัวข่าว (headline) และข่าวนำ (lead) ภาษาอังกฤษจากข่าวสถานการณ์โควิด 19 ของหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์และเดอะเนชั่นออนไลน์” เป็นงานวิจัยเชิงคุณภาพกึ่งปริมาณ โดยผู้วิจัยดำเนินการออกแบบวิธีดำเนินการวิจัย ดังนี้

3.1 ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง

ประชากร คือ พาดหัวข่าว (headline) และข่าวนำ (lead) ภาษาอังกฤษจากข่าวสถานการณ์โควิด 19 ของหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์และเดอะเนชั่นออนไลน์

กลุ่มตัวอย่าง คือ พาดหัวข่าว (headline) และข่าวนำ (lead) ภาษาอังกฤษจากข่าวสถานการณ์โควิด 19 ของหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์และเดอะเนชั่นออนไลน์ บางกอกโพสต์ ตั้งแต่เดือนมกราคม 2563 ถึง เดือนเมษายน 2563 รวมทั้งสิ้น 321 พาดหัวข่าวและข่าวนำ และเดอะเนชั่น ตั้งแต่เดือนกุมภาพันธ์ 2563 ถึง เดือนเมษายน 2563 จำนวน 272 พาดหัวข่าวและข่าวนำ ซึ่งทำการสุ่มกลุ่มตัวอย่างแบบเจาะจง (purposive sampling)

3.2 กรอบแนวคิดที่ใช้ในการวิจัย

กรอบแนวคิดที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้ คือ คำพ้องความหมาย (synonyms) เป็นคำที่มีความหมายเหมือนกันในบางบริบท โดยการประยุกต์การวิเคราะห์คำเหมือนจากงานวิจัยของ นิตา ประทีปชัยกร (2553) ซึ่งแบ่งออกเป็น 2 แบบ คือ 1. คำเหมือนในรูปแบบคำ (word) และ 2. คำเหมือนในรูปแบบวลี (phrase)

3.3 การดำเนินการทดลองและการเก็บข้อมูล

1. รวบรวมพาดหัวข่าว (headline) และข่าวนำ (lead) ภาษาอังกฤษจากข่าวสถานการณ์โควิด 19 ของหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์ออนไลน์ ตั้งแต่เดือนมกราคม 2563 ถึงเดือนเมษายน 2563 รวมทั้งสิ้น 321 พาดหัวข่าวและข่าวนำ และเดอะเนชั่น ตั้งแต่เดือนกุมภาพันธ์ 2563 ถึง เดือนเมษายน 2563 จำนวน 272 พาดหัวข่าวและข่าวนำ

2. ทำการสุ่มกลุ่มตัวอย่างแบบเจาะจง (purposive sampling) ในพาดหัวข่าวและข่าวนำ รวมทั้งสิ้น 593 พาดหัวข่าวและข่าวนำ

3. ศึกษาเอกสารและข้อมูลเกี่ยวกับคำเหมือน (synonyms) เพื่อใช้ในการวิเคราะห์การใช้คำเหมือน (synonym) ในพาดหัวข่าว (headline) และข่าวนำ (lead) ภาษาอังกฤษจากข่าวสถานการณ์โควิด 19 ของหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์และเดอะเนชั่นออนไลน์

4. ทำการวิเคราะห์กรอบแนวคิดทฤษฎีเกี่ยวกับคำเหมือน (synonyms) และนำให้อาจารย์ที่ปรึกษาตรวจสอบ

5. ทำการวิเคราะห์เชิงคุณภาพโดยใช้กรอบแนวคิดทฤษฎีข้างต้น วิเคราะห์การใช้คำเหมือน (synonym) ในพาดหัวข่าว (headline) และข่าวนำ (lead) ภาษาอังกฤษจากข่าวสถานการณ์โควิด 19 ของหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์และเดอะเนชั่นออนไลน์ รวมทั้งสิ้น 593 พาดหัวข่าวและข่าวนำ

6. นำผลการวิเคราะห์ให้ผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบความถูกต้อง

7. นำผลการวิเคราะห์ที่ผ่านการตรวจสอบจากผู้เชี่ยวชาญ มาวิเคราะห์เชิงปริมาณเพื่อหาความถี่และร้อยละ ของคำเหมือน (synonyms) ที่ปรากฏในพาดหัวข่าว (headline) และข่าวนำ (lead) ภาษาอังกฤษจากข่าวสถานการณ์โควิด 19 ของหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์และเดอะเนชั่นออนไลน์

3.4 สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล

การวิเคราะห์การใช้คำเหมือน (synonym) ในพาดหัวข่าว (headline) และข่าวนำ (lead) ภาษาอังกฤษจากข่าวสถานการณ์โควิด 19 ของหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์ และเดอะเนชั่นออนไลน์ได้แก่ค่าความถี่และร้อยละ (บุญชม ศรีสะอาด, 2553)

ผลการวิจัย

การวิเคราะห์ข้อมูลสำหรับงานวิจัยเรื่อง การวิเคราะห์การใช้คำเหมือน (synonym) ใน พาดหัวข่าว (headline) และข่าวนำ (lead) ภาษาอังกฤษจากข่าวสถานการณ์โควิด 19 ของ หนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์ จำนวน 321 พาดหัวข่าวและข่าวนำ และเดอะเนชั่นออนไลน์ จำนวน 272 พาดหัวข่าวและข่าวนำ

กลุ่มตัวอย่าง คือ พาดหัวข่าว (headline) และข่าวนำ (lead) ภาษาอังกฤษจากข่าว สถานการณ์โควิด 19 ของหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์และเดอะเนชั่นออนไลน์ ตั้งแต่เดือนมกราคม 2563 ถึง เดือนเมษายน 2563 ซึ่งทำการสุ่มกลุ่มตัวอย่างแบบเจาะจง (purposive sampling) รวมทั้งสิ้น 593 พาดหัวข่าวและข่าวนำ ซึ่งผู้วิจัยได้วิเคราะห์ตามวัตถุประสงค์ของการวิจัย ดังนี้

วัตถุประสงค์ข้อที่ 1 เพื่อวิเคราะห์รูปแบบการใช้คำเหมือน (synonym) ในพาดหัวข่าว (headline) และข่าวนำ (lead) ภาษาอังกฤษจากข่าวสถานการณ์โควิด 19 ของหนังสือพิมพ์ บางกอกโพสต์และเดอะเนชั่นออนไลน์ ผลการวิจัย พบว่า มีคำเหมือน (synonyms) ปรากฏใน พาดหัวข่าวภาษาอังกฤษที่ใช้ในการศึกษาครั้งนี้ ดังผลปรากฏดังต่อไปนี้

1. คำเหมือน (synonyms)

จากการวิเคราะห์พบว่า รูปแบบของคำเหมือน (synonyms) มีปรากฏ 2 รูปแบบ ดังนี้

1.1 คำเหมือนในรูปแบบคำ (word) คือ คำที่มีความหมายเหมือนหรือคล้ายกัน ในรูปแบบของคำที่ปรากฏในพาดหัวข่าวและข่าวนำ

ตัวอย่าง

พาดหัวข่าว British inmate 'showed no sign' of coronavirus before extradition (inmate และ extradition เป็นคำที่มีความหมายคล้ายกันในรูปแบบของคำ)

ข่าวนำ A British prison showed no sign of fever before he was transferred from Thailand to the United Kingdom, a senior Corrections Department officials said on Wednesday.

inmate กับ prison และ extradition กับ transferred เป็นคำที่มีความหมาย คล้ายกันในรูปแบบของคำ

(Bangkok Post, 2020a)

พาดหัวข่าว Korea to **ban** entry from China's Hubei province

ข่าวนำ South Korea will **bar** entry to all foreign nationals who have been in China's Hubei province in the past two weeks, following a wave of countries imposing drastic travel bans as fears of the new coronavirus mount.

ban และ bar เป็นคำที่มีความหมายคล้ายกันในรูปแบบของคำ (The Nation, 2020a)

1.2 คำเหมือนในรูปแบบวลี (phrase) คือ วลีที่มีความหมายเหมือนหรือคล้ายกัน ในรูปแบบของวลีที่ปรากฏในพาดหัวข่าวและข่าวนำ

ตัวอย่าง

พาดหัวข่าว China virus death toll **tops** 1,100 as **new infections fall**

ข่าวนำ BEIJING: The death toll from China's new coronavirus epidemic **climbed** past 1,100 on Wednesday but the number of **new cases fell** for a second straight day, as the World Health Organization urged global unity to combat the "grave threat".

tops กับ climbed และ new infections fall กับ new cases fell เป็นวลีที่มีความหมายคล้ายกันในรูปแบบของวลี

(Bangkok Post, 2020b)

พาดหัวข่าว King sends sympathies to Chinese President Xi over epidemic **crisis**

ข่าวนำ HM King Maha Vajiralongkorn has sent a telegram of sympathy to President Xi Jinping of China on the epidemic **caused by the coronavirus.**

Crisis กับ caused by the coronavirus เป็นวลีที่มีความหมายคล้ายกันในรูปแบบของวลี (The Nation, 2020b)

วัตถุประสงค์ข้อที่ 2 เพื่อวิเคราะห์ความถี่ของรูปแบบการใช้คำเหมือน (synonym) ในพาดหัวข่าว (headline) และข่าวนำ (lead) ภาษาอังกฤษจากข่าวสถานการณ์โควิด 19 ของหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์และเดอะเนชั่นออนไลน์ ผลการวิจัยพบได้จากการวิเคราะห์ข้อมูลดังแสดงในตารางด้านล่าง

ตาราง 1 การวิเคราะห์การใช้คำเหมือน (synonym) ในพาดหัวข่าว (headline) และข่าวนำ (lead) ภาษาอังกฤษจากข่าวสถานการณ์โควิด 19 ของหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์ออนไลน์

รูปแบบการเขียนพาดหัวข่าว	ความถี่	ร้อยละ
1. คำเหมือน (synonym)		
1.1 คำเหมือนแบบคำ (word)	404	79.52
1.2 คำเหมือนแบบวลี (phrase)	104	20.48
รวม	508	100

จากตาราง 1 พบว่า รูปแบบการใช้คำเหมือน (synonym) ในพาดหัวข่าว (headline) และข่าวนำ (lead) มีจำนวนคำศัพท์ 508 คำ โดยพบคำเหมือนในรูปแบบคำ (Word) มากที่สุด จำนวน 404 คำ คิดเป็นร้อยละ 79.52 และคำเหมือนแบบวลี (phrase) จำนวน 104 คำ คิดเป็นร้อยละ 20.48

ตาราง 2 การวิเคราะห์การใช้คำเหมือน (synonym) ในพาดหัวข่าว (headline) และข่าวนำ (lead) ภาษาอังกฤษจากข่าวสถานการณ์โควิด 19 ของหนังสือพิมพ์เดอะเนชั่นออนไลน์

รูปแบบการเขียนพาดหัวข่าว	ความถี่	ร้อยละ
1.คำเหมือน (synonyms)		
1.1 คำเหมือนแบบคำ (word)	525	94.09
1.2 คำเหมือนแบบวลี (phrase)	33	5.91
รวม	558	100

จากตาราง 2 พบว่ารูปแบบการใช้คำเหมือน (synonym) ในพาดหัวข่าว (headline) และข่าวนำ (lead) มีจำนวนคำศัพท์ 558 คำ โดยพบคำเหมือนในรูปแบบคำ (word) มากที่สุด จำนวน 525 คำ คิดเป็นร้อยละ 94.09 และคำเหมือนแบบวลี (phrase) จำนวน 33 คำ คิดเป็นร้อยละ 5.91 จากพาดหัวข่าวและข่าวนำจำนวน 272 ของพาดหัวข่าวและข่าวนำ

สรุปและอภิปรายผล

การวิจัยเรื่องคำเหมือน (synonym) ภาษาอังกฤษที่ปรากฏในข่าวสถานการณ์โควิด 19 ของหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์และเดอะเนชั่นออนไลน์ ซึ่งทำการสุ่มกลุ่มตัวอย่างแบบเจาะจง (purposive sampling) จากผลการวิเคราะห์รูปแบบการใช้คำเหมือน (synonym) ในพาดหัวข่าว (headline) และข่าวนำ (lead) ของหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์ออนไลน์ มีจำนวนคำศัพท์ 508 คำ โดยพบคำเหมือนในรูปแบบคำ (word) มากที่สุด จำนวน 404 คำ คิดเป็นร้อยละ 79.52 และคำเหมือนแบบวลี (phrase) จำนวน 104 คำ คิดเป็นร้อยละ 20.48 และรูปแบบการใช้คำเหมือน (synonym) ในพาดหัวข่าว (headline) และข่าวนำ (lead) ของหนังสือพิมพ์เดอะเนชั่นออนไลน์ มีจำนวนคำศัพท์ 558 คำ โดยพบคำเหมือนในรูปแบบคำ (word) มากที่สุด จำนวน 525 คำ คิดเป็นร้อยละ 94.09 และคำเหมือนแบบวลี (phrase) จำนวน 33 คำ คิดเป็นร้อยละ 5.91 จากพาดหัวข่าวและข่าวนำจำนวน 272 ของพาดหัวข่าวและข่าวนำ

เอกสารอ้างอิง

- นิตา ประทีปชัยกูร. (2553). *เทคนิคการพาดหัวข่าว*. (วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต, สาขาวิชาภาษาอังกฤษ, มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ)
- บุญชม ศรีสะอาด. (2553). *การวิจัยเบื้องต้น* (พิมพ์ครั้งที่ 8). กรุงเทพฯ: สุวีริยาสาส์น.
- บุญณรัตน์ พิงคานนท์. (2548). *การสื่อข่าวและการเขียนข่าวหนังสือพิมพ์*. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- พงษ์ศรี บุญสุวรรณ. (ม.ป.ป.). *การสื่อข่าวและการเขียนข่าวเบื้องต้น*. [เอกสารประกอบการสอน]. นครสวรรค์: คณะวิทยาการจัดการ มหาวิทยาลัยราชภัฏนครสวรรค์.
- วรารณ์ ขวพงษ์. (ม.ป.ป.). *เทคนิคการเขียนข่าว ส่งข่าว และเผยแพร่ภาพข่าวสู่สื่อมวลชน*. สืบค้นจาก <https://general.psu.ac.th/pdf/technicnew.pdf>
- สิริวรรณ นันทจันทุล. (2543). *การเขียนเพื่อการสื่อสาร 2*. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.
- สุรสิทธิ์ วิทยารัฐ. (2549). *เรียนรู้วิธีการและงานบรรณาธิการสื่อสิ่งพิมพ์*. กรุงเทพฯ: ศูนย์สื่อและสิ่งพิมพ์แก้วเจ้าจอม.
- Bankok Post. (2020a, 12 February). *British inmate 'showed no sign' of coronavirus before extradition*. Retrieved from

<https://www.bangkokpost.com/thailand/general/1856044/british-inmate-showed-no-sign-of-coronavirus-before-extradition>

_____. (2020b, 12 February). *China virus death toll tops 1,100 as new infections fall*. Retrieved from

<https://www.bangkokpost.com/world/1855964/china-virus-death-toll-tops-1-100-as-new-infections-fall>

Haward, J. & Etienne, Z. A. (1945). *Words, Meaning and Vocabulary: An Introduction to Modern English Lexicology*. London: York House.

Nordquist, R. (2020). *What Is a Synonym? Definition and Examples*. Retrieved from <https://www.thoughtco.com/synonym-definition-1692177>

SI English Thailand. (2561). *ความหมายของ Synonym และ Acronym*. สืบค้นจาก <http://www.si-englishbkk.com/study-synonym>.

The Nation. (2020a, 2 February). *Korea to ban entry from China's Hubei province*. Retrieved from <https://www.nationthailand.com/international/30381462>

_____. (2020b, 1 February). *King sends sympathies to Chinese President Xi over epidemic crisis*. Retrieved from <https://www.nationthailand.com/in-focus/30381432>